



Adaptador USB FAFNIR

Instrucciones de instalación (es)



¡NO UTILIZAR EN LA ZONA DE EXPLOSIONES!

N.º art.	Versión	Edición:
350408	6	2026-04



Índice

1	Descripción general.....	1
2	Instrucciones de seguridad	1
3	Volumen de suministro.....	2
4	Instalación.....	3
4.1	Instalación automática de controladores de dispositivos Windows.....	3
4.2	Instalación manual de controladores de dispositivos Windows	5
5	Utilizando el Adaptador USB FAFNIR	6
6	Anexo	7
6.1	Declaración de conformidad de la UE.....	7

© Copyright:

Solo se permite la reproducción o traducción del documento con autorización por escrito de FAFNIR GmbH. La FAFNIR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones en sus productos sin aviso previo.

1 Descripción general

El Adaptador USB FAFNIR es un dispositivo para conectar las sondas FAFNIR a un ordenador/portátil con sistema operativo Windows con el fin de comprobar o configurar las sondas FAFNIR.

Existen 4 adaptadores USB diferentes para las siguientes sondas FAFNIR:

- Adaptador USB FAFNIR para las sondas VISY-Stick, art. n.º 900040
- Adaptador USB FAFNIR para las sondas TORRIX 5.5, art. n.º 900223
- Adaptador USB FAFNIR para las sondas TORRIX C... / SC ..., art. n.º 900185
- Adaptador USB FAFNIR para las sondas TORRIX RS485, art. n.º 900187

Los controladores del Adaptador USB FAFNIR se instalan automáticamente en todas las versiones de Windows a partir de Windows 7 cuando el adaptador se conecta por primera vez al ordenador/portátil.

Esta guía describe cómo instalar el adaptador utilizando el sistema operativo Windows 10/11.



En Windows 11, la instalación del controlador del dispositivo puede tardar varios minutos. Una vez que Windows reconoce el Adaptador USB FAFNIR como un nuevo dispositivo, comienza la instalación automática del controlador del dispositivo, que se puede seguir paso a paso en el "Administrador de dispositivos" de Windows.



En caso de que la instalación automática del controlador no se ejecute correctamente, encontrará los controladores de dispositivo de Windows aprobados por el fabricante para Windows 10/11 en la memoria USB suministrada para la instalación manual.

2 Instrucciones de seguridad

El Adaptador USB FAFNIR está diseñado para conectar las sondas FAFNIR a un ordenador/portátil con sistema operativo Windows con el fin de comprobar o configurar dichas sondas.

El Adaptador USB FAFNIR debe utilizarse exclusivamente para este fin. El fabricante no se responsabiliza de ningún tipo de daño causado por un uso inadecuado.



El Adaptador USB FAFNIR no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas. La instalación y el uso deben realizarse fuera de la zona Ex.

3 Volumen de suministro

Maletín de transporte con:



Adaptador USB FAFNIR
(sonda específica)
con cable de conexión
de 2 m
con conector M12

Memoria USB con el soft-
ware correspondiente
(por ej. VISY-X)

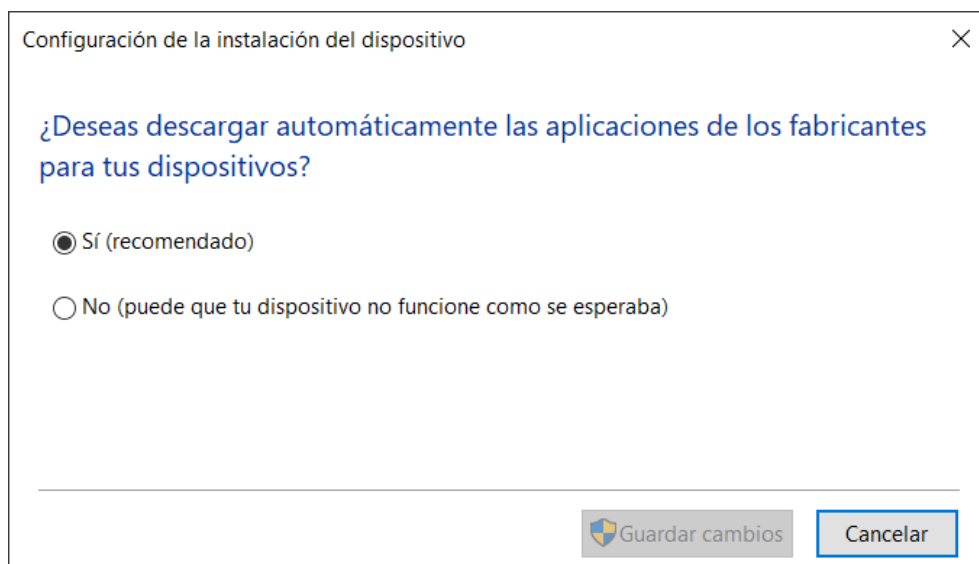
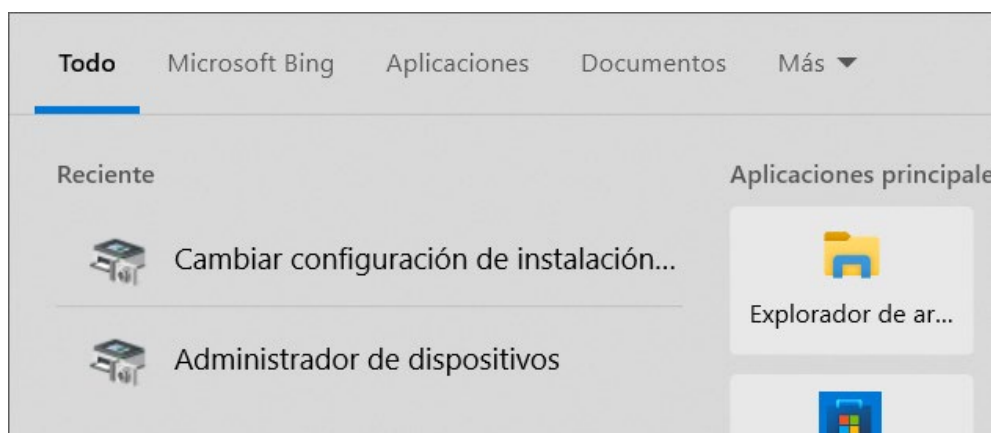
Cable de extensión USB
de 0,3 m

4 Instalación

4.1 Instalación automática de controladores de dispositivos Windows

- ➔ Su ordenador/portátil con sistema operativo Windows debe tener acceso a internet.
- ➔ Abra la configuración del sistema y seleccione "Cambiar configuración de instalación del dispositivo".

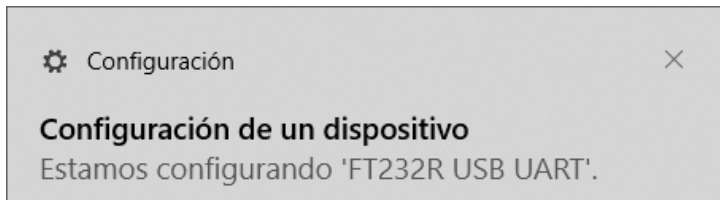
La instalación automática de controladores de dispositivos debe estar habilitada con "Sí (recomendado)". Los mensajes que se muestran durante la instalación dependen de la versión de Windows:



- ➔ Conecte el Adaptador USB FAFNIR a un puerto USB libre.

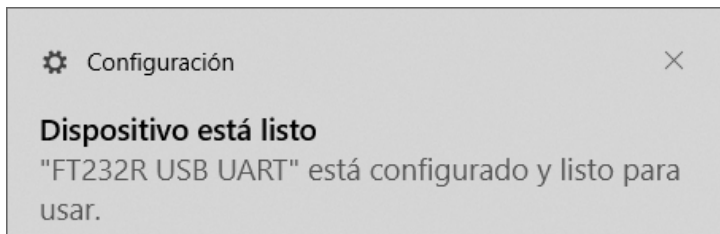
El Adaptador USB FAFNIR con número de serie 210 o superior está diseñado como un dispositivo *plug-and-play*. Cuando el Adaptador USB FAFNIR se conecta por primera vez a un ordenador/portátil con Windows, los controladores de dispositivo necesarios para el sistema operativo se instalan automáticamente al cabo de un breve periodo de tiempo.

- ➔ Windows detecta automáticamente un nuevo dispositivo y busca los controladores necesarios:

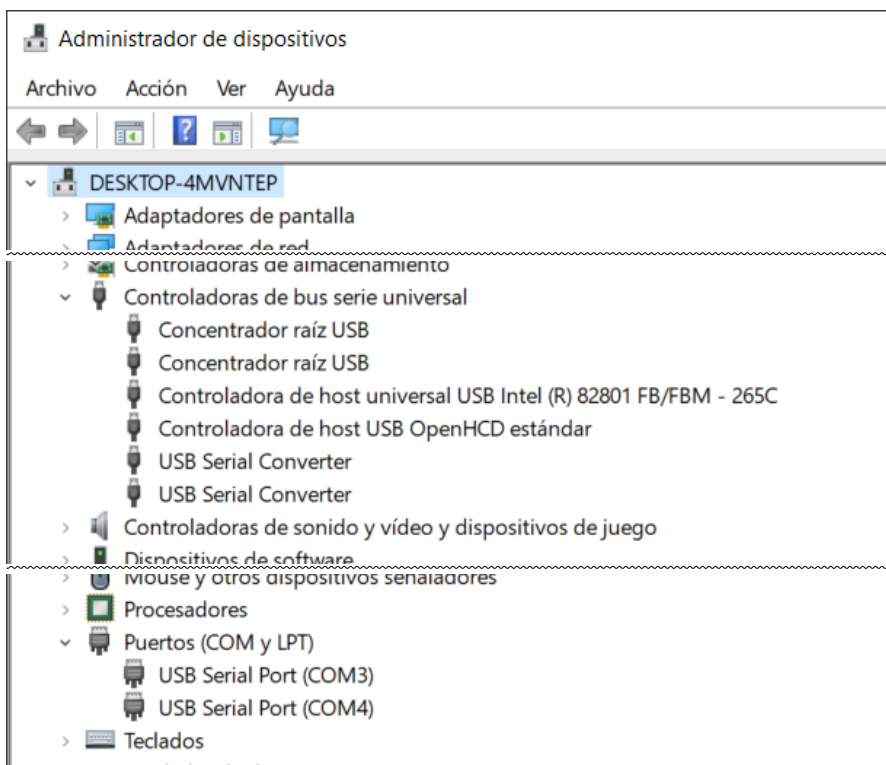


Windows 11 no muestra ninguna información durante la instalación de los controladores de dispositivos. La instalación se puede verificar utilizando el "Administrador de dispositivos" de Windows; consulte el paso de instalación "Administrador de dispositivos" ...

- ➔ Finalmente, se muestra el éxito de la instalación:



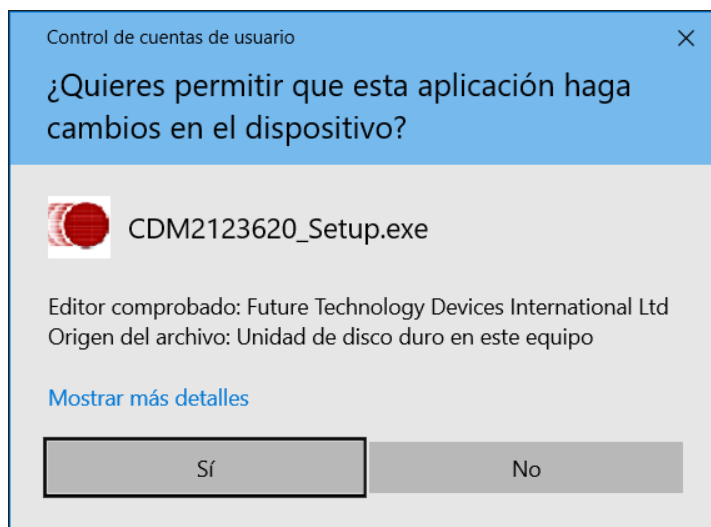
- ➔ La instalación de los controladores del dispositivo se puede comprobar mediante el "Administrador de dispositivos". Abra el "Administrador de dispositivos" y compruebe si el puerto serial USB "COM 3" (o superior) y el "USB Serial Converter" están instalados:



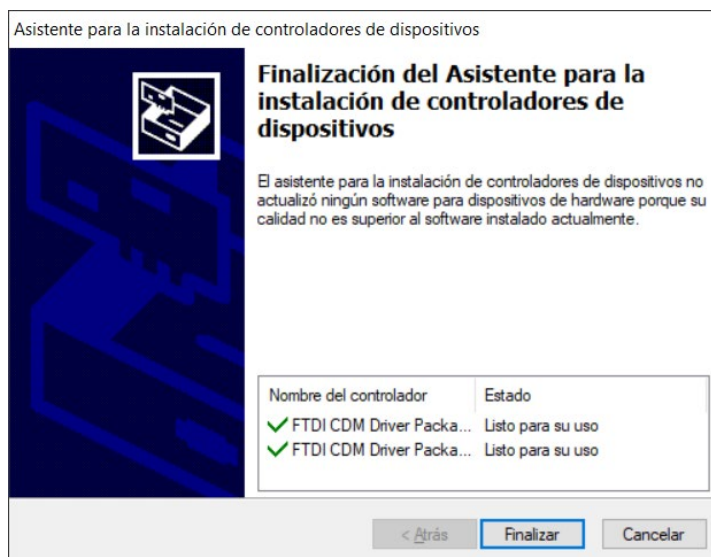
4.2 Instalación manual de controladores de dispositivos Windows

En caso de que la instalación automática no se haya realizado correctamente en Windows 10/11, se puede instalar manualmente el controlador de dispositivo de Windows publicado por el fabricante "Future Technology Devices International (FTDI)".

- ➔ Conecte la memoria USB incluida a su PC/portátil.
- ➔ Inicie la instalación manual del controlador de dispositivo de Windows utilizando el archivo "CDM2123620_Setup.exe" y permita la instalación con "Sí":



- ➔ Confirme todos los pasos de instalación subsiguientes hasta que se muestre un mensaje de éxito que indique que la instalación se ha realizado correctamente:



5 Utilizando el Adaptador USB FAFNIR

Tras instalar el controlador del dispositivo, el Adaptador USB FAFNIR puede utilizarse para comprobar o configurar las sondas FAFNIR.



El Adaptador USB FAFNIR no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas. Las sondas FAFNIR solo deben conectarse al Adaptador USB FAFNIR fuera de la zona EX.



Antes de retirar las sondas FAFNIR, anote su asignación, ubicación y posición para una posterior reinstalación idéntica.

Según el tipo de adaptador, en la memoria USB suministrada están disponibles las siguientes aplicaciones para comprobar o configurar las sondas FAFNIR:

- (1) Memoria USB para Adaptador USB FAFNIR (VISY):
 - Software VISY-Check
 - Software VISY-Density Configuration Tool
 - Controladores de dispositivos para Windows 10/11

- (2) Memoria USB para Adaptador USB FAFNIR (TORRIX):
 - Software VISY-Check
 - Software TORRIX Configuration Tool
 - Controladores de dispositivos para Windows 10/11



**EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de Conformité**

**FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburg
Deutschland / Germany / Allemagne**

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares as manufacturer under sole responsibility that the product
déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

Kommunikationsadapter / Communication Adapter / Adaptateur de communication

USB-Adapter ...

den Vorschriften der europäischen Richtlinien
complies with the regulations of the European directives
est conforme aux réglementations des directives européennes suivantes

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	RoHS
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	RoHS
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	RoHS
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit	EMV
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility	EMC
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique	CEM

durch die Anwendung folgender harmonisierter Normen entspricht
by applying the harmonised standards
par l'application des normes

**RoHS / RoHS / RoHS
EMV / EMC / CEM**

**EN 50581:2012
EN 61326-1:2013**

Das Produkt ist bestimmt als Elektro- und Elektronikgerät der RoHS-
The product is determined as electrical and electronic equipment of RoHS
Le produit est déterminés comme des équipements électriques et électroniques de RoHS

Kategorie / Category / Catégorie

**Überwachungs- und Kontrollinstrumenten in der Industrie /
Industrial Monitoring and Control Instruments /
Instruments de contrôle et de surveillance industriels**

Das Produkt entspricht den EMV-Anforderungen
The product complies with the EMC requirements
Le produit est conforme aux exigences CEM

**Störaussendung / Emission / Émission
Störfestigkeit / Immunity / D'immunité**

**Klasse A / Class A / Classe A
Grundlegende elektromagnetische Umgebung /
Basic electromagnetic environment /
Environnement électromagnétique ordinaire**

Hamburg, 23.11.2016

Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date

Geschäftsführer / Managing Director / Gérant: René Albrecht



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburgo, Alemania
Tel.: +49 / 40 / 39 82 07-0
E-mail: info@fafnir.de
Web: www.fafnir.com
